CE

BIGFLOW EVO

01481.S - 01481.B - 01481.W - 01491.W - 01481.N

01481.120.S - 01481.120.B - 01481.120.W - 01491.120.W - 01481.120.N



MANUAL DE USO E INSTALACIÓN DE LAS SECADORAS DE MANOS

HANDDRYER INSTRUCTION MANUAL AND INSTALLATION GUIDE

MODED'EMPLOI ET INSTRUCTIONS D'INSTALLATION DES SÈCHE-MAINS

MANUALE D'USO E INSTALLAZIONE DEGLI ASCIUGA MANI

INSTALLATIONS- UND GEBRAUCH SANLEITUNG FÜR HÄNDETROCKNER

MANUAL DE USO E INSTALAÇÃO DOS SECADORESDE MÃOS

KÄTEKUIVATI KASUTUS- JA PAIGALDUSJUHEND

دليل التعليمات ودليل التركيب لمجفف اليد

INSTRUKCJA OBSŁUGI I MONTAŻU SUSZARKI DO RĄK

¡Lea las instrucciones!
Please, read this manual before installation!
Lire ces instructions!
Leggere le istruzioni!
BittebeachtenSiedieAnleitungen!
Leia as instruções!
Palun lugege see juhend enne seadme paigaldamist läbi!
يرجى قراءة هذا الدليل قبل التركيب
Zapoznaj się z instrukcją przed montażem!

¡Precaución!. No abrir el secamanos sin antes desconectar de la red eléctrica
Caution!. Do not open the hand dryer before unplug!
Ne pas ouvrir le sèche-mains sans l'avoir tout d'abord débranché du secteur!
Precauzione!: aprire l'asciugamani solo dopo averlo scollegato dalla rete elettrica
Achtung! VordemÖffnendesHändetrocknersSpannungszufuhrunterbrechen!
Cuidado! Não abrir o secador de mãos sem antes desligar a ficha do aparelho da tomada de alimentação elétrica
Ettevaatust! Ärgeavagekätekuivatitenne, kuioletesellevooluvõrgusteemaldanud!
تحذير ! لا تفتح مجفف اليد قبل إلغاء التوصيل
Ostrożnie!. Nie otwierać suszarki przed odłączeniem napięcia!

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS / THECNICAL FEATURES / CARACTERISTICAS TECNICAS/ TEHNILISED ANDMED/ CHARAKTERYSTYKA TECHNICZNA / الميزات التقنية

014181.S - 01481.B - 01481.W - 01491.W	
Voltaje / Voltage / Voltagem / Voltage / Netzspannung / Voltaggio / Pinge / Napięcie / الجهد	220-240 V ~
Frecuencia / Frequency / Frequencia / Fréquence / Frequenz / Frequenza / Sagedus / Częstotliwość / التردد	50 - 60 Hz
Intensidad / Current / Corrente / Intensité / Strom / Corrente / Vool / Prąd / التيار	9 A / 5.2A
Potencia / Power / Potência / Puissance / Leistung / Potenza / Võimsus / Moc / الطاقة	2050 W / 1450 W
Clase / Class / Classe / Classe / Klasse / Classe / Klass / Klasa الفئة	II
Grado de protección / Protection against water / Grau de protecção / Degré de protection / Schutzart / Grado di protezione / Vee kaitse / Poziom ochrony przed wodą / الحماية ضد المياه	IPX1

01481.120.S - 01481.120.B - 01481.120.W - 01491.120.W	
Voltaje / Voltage / Voltagem / Voltage / Netzspannung / Voltaggio / Pinge / Napięcie / الجهد	127 V ~
Frecuencia / Frequency / Frequencia / Fréquence / Frequenz / Frequenza / Sagedus / Częstotliwość / التردد	60 Hz
Intensidad / Current / Corrente / Intensité / Strom / Corrente / Vool / Prąd / التيار	13 A
Potencia / Power / Potência / Puissance / Leistung / Potenza / Võimsus / Moc الطاقة	1650 W
Clase / Class / Classe / Classe / Klasse / Classe / Klass / Klasa / الفئة	II
Grado de protección / Protection against water / Grau de protecção / Degré de protection / Schutzart / Grado di protezione / Vee kaitse / Poziom ochrony przed wodą / الحماية ضد المياه	IPX1

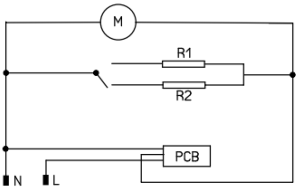
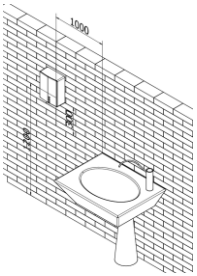


FIG 0



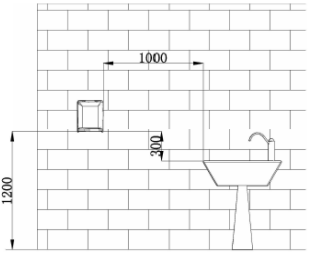


FIG 1

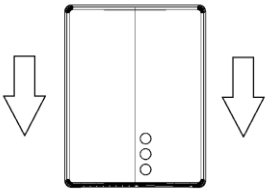


FIG 2

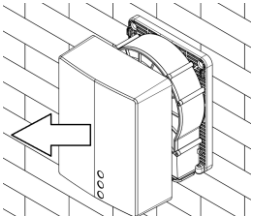


FIG 3

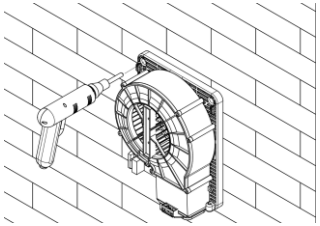
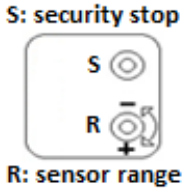


FIG 4



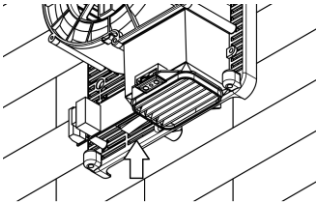
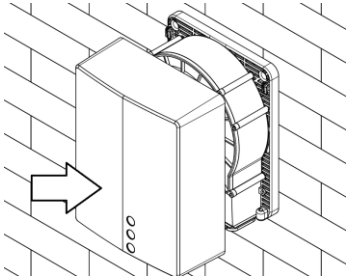
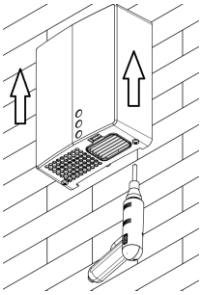


FIG 5





MANUAL DEL INSTALADOR:

¡ATENCIÓN!

- ❑ **La instalación debe ser ejecutada por un técnico cualificado en conformidad con las normativas en vigor.**
- ❑ Antes de cualquier manipulación eléctrica, cortar la corriente.
- ❑ Antes de efectuar la instalación, verificar que la ubicación elegida está conforme con la distancia de seguridad prevista en la normativa CEI (fig-0). De este modo, para la versión con sensor, se evitaran reflejos que produzcan la activación involuntaria del seca manos, y se permitirá la aireación correcta del aparato.
- ❑ El aparato no puede ser instalado sobre una superficie normalmente inflamable.
- ❑ Es necesario instalar un interruptor de corte omni polar con apertura entre contactos de 3 mm en la instalación fija de la vivienda según las normas de instalación vigentes en Europa.
- ❑ El aparato no puede ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, sin experiencia y conocimiento del aparato, a menos que estén supervisados o hayan recibido instrucción.
- ❑ Los niños no deben jugar o usar el aparato si no es con la debida supervisión.
- ❑ ¡ATENCIÓN! Para paredes de pladur o blandas, utilizar los bloques silenciosos suministrados en la tornillería de fijación.

¡ATENCIÓN!
No conectar el secamanos apoyado sobre lavabos, bañeras, duchas o cualquier lugar en donde pueda entrar en contacto con agua, incluso de forma excepcional

¡ATENCIÓN!
Si el cable de alimentación está dañado, debe ser substituido por el fabricante, por su servicio postventa o por personal cualificado similar con objeto de evitar peligro. La referencia del cable clavija es 60/0341

INSTALACIÓN:

fig-1. Para abrir la tapa, extraer los dos tornillos situados en la parte inferior de la secadora. Separar el frontal tirando hacia abajo primero y hacia adelante posteriormente.

fig-2. Marcar en la pared los agujeros de fijación utilizando la base del aparato como plantilla. Taladrar la pared con una broca de 8 mm. Fijar la base con los tornillos de sujeción.

fig-3. La electrónica permite ajustar la sensibilidad del sensor (potenciómetro inferior de la PCB). Aumenta la sensibilidad girando el potenciómetro en el sentido de las agujas del reloj. Estos ajustes se detallan en el esquema adjunto.

fig-4. Mediante el interruptor situado en la parte inferior de la electrónica, se podrá regular la potencia del aparato de 1450W (posición 0) a 2050W (posición 1).

fig-5. Montar la tapa sobre la base del aparato, Una vez cerrada la carcasa, conectar el secamanos a la base de corriente.

MANUAL DEL USUARIO:

El secamanos funciona por proximidad. Al situar las manos debajo del aparato, este estará en funcionamiento desconectándose automáticamente al retirarlas.

MANTENIMIENTO DEL APARATO

Las únicas operaciones de mantenimiento a realizar sobre las secadoras son la extracción del polvo situado sobre la resistencia y el ventilador, y la limpieza de su carcasa exterior. Para realizar esta última, las únicas precauciones a tener en cuenta es no utilizar productos agresivos que puedan dañar el metal. Se recomienda, en todo caso, utilizar una gamuza humedecida con agua sin ningún otro producto.

Para extraer el polvo del interior del secador actuar como se indica a continuación:

1. Desconectar la secadora de la corriente eléctrica.
2. Retirar la carcasa como se indica en la fig-1.
3. Proceder a quitar el polvo de todos los componentes mediante un cepillo de cerdas suaves.
4. Es importante dejar perfectamente limpias la resistencia, el ventilador, la entrada y la salida de aire.
5. Asegurarse que el sensor está limpio.

INSTALLATION MANUAL:

ATENTION!

- ❑ **The installation must be done by qualified technician according with the legal European Standards.**
- ❑ Before any electrical manipulation, cut the electrical current.
- ❑ Before the installation check if the selected installation place fulfils the security distances which appears at the CEI standards (fig-0).
- ❑ The hands dryer could not be installed on a normally inflammable surface.
- ❑ Before the hands dryer electrical connection it must be installed a bipolar switch with 3 mm contact opening gap.
- ❑ The appliance is not to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction.
- ❑ Children being supervised not to play with the appliance.
- ❑ WARNING! For plasterboard or soft walls, use the silent blocks supplied with the fixing screws.

ATENTION!

Do not plug the hands dryer laid over sinks, bath tubes, shower or whatever place where could be in contact with water, in an exceptional way as well.

ATENTION!

If the plug cord is damaged, it must be substituted by the manufacturer, by an authorized technical assistance service or by qualified people to avoid danger situations. Plug cord reference is 60/0341

INSTALLATION:

fig-1. In order to open the cover, remove the two screws placed in the bottom part of the hands dryer. Separate the cover pulling down first and out in a second step.

fig-2. Mark up the four fixing holes on the wall using the hands drier rear base as a drill template. Make four ∅8 mm drills. Fix the rear base using the subjection screws.

fig-3. The Electronic Board allows sensor sensibility (Front view, down side potentiometer). Sensibility increases turning the potentiometer clockwise. Please consider also the attach scheme to make these changes.

fig-4. Using a switch placed at PCB bottom, it is possible to change total hand dryer power between 1450 W (position 0) and 2050W (position 1).

fig-5. Assembly the cover on the hands dryer base again doing the opposite movements described at FIG1. Tight the two screws removed before. When cover was definitively adjusted, plug the appliance to electricity.

USER'S MANUAL:

The hand dryer operation is produced by physical proximity. When you place the hands below the hands dryer it will operate continuously, when you remove the hands from this position it will stop automatically.

HAND DRYER MAINTENANCE

The sole maintenance operations that you must make over the hand dryer are to extract the dust from heating element and ventilator, and the external cover cleaning. In order to make the last one, take care and do not use aggressive products which could damage the cover. In any case, to use a wet rag without any other product is recommended.

To extract the dust from hand dryer internal components, follow the below instructions:

1. Unplug the hand dryer from electricity.
2. Remove the front cover as it is explained in fig-1.
3. Remove the dust from all components using a soft brush.
4. It is very important to clean perfectly the heating element, the blower, the air inlet and the air outlet.
5. Be sure that sensor is perfectly clean.

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION:

ATTENTION!

- ❑ **L'installation doit être effectuée par un technicien qualifié conformément aux réglementations en vigueur.**
- ❑ Avant d'effectuer l'installation, vérifier si l'emplacement choisi se trouve bien à la distance de sécurité exigée par la réglementation CEI (Fig 0.). De cette façon, pour la version avec capteur, on pourra éviter les réflexes qui peuvent produire l'activation involontaire du sèche-mains et une bonne aération de l'appareil est conseillé.
- ❑ L'appareil ne doit pas être installé sur une surface facilement inflammable.
- ❑ Il faut installer un interrupteur à coupure omnipolaire, ayant une distance d'ouverture des contacts de 3 mm, sur l'installation fixe du local, selon les normes d'installation en vigueur en Europe
- ❑ Le système ne peut pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) avec les pouvoirs psychiques, mentales ou sensorielles réduites, ou sans expérience ou des connaissances moins qu'ils ne soient surveillés ou instruits.
- ❑ S'assurer que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.
- ❑ ATTENTION ! Pour les murs en plaques de plâtre ou les supports tendres, utiliser les silentblocs fournis avec la visserie de fixation.

ATTENTION !

Ne pas brancher le sèche-mains quand il est appuyé sur un lavabo, une baignoire, une douche ou tout autre endroit où il pourrait entrer en contact avec de l'eau, même de façon exceptionnelle

ATTENTION !

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, par son service après-vente ou par du personnel qualifié pour éviter tout danger. Référence du cordon et de la fiche : 60/0341

INSTALLATION:

fig-1. Pour ouvrir le couvercle, retirez les deux vis situées au bas du sèche-linge. Séparez l'avant en tirant d'abord vers le bas, puis vers l'avant.

fig-2. Marquez les trous de fixation sur le mur en utilisant la base de l'appareil comme gabarit. Percez le mur avec un foret de Ø8 mm. Fixez la base avec les vis de fixation.

fig-3. L'électronique permet de régler la sensibilité du capteur (potentiomètre inférieur sur le PCB). Augmentez la sensibilité en tournant le potentiomètre dans le sens des aiguilles d'une montre. Ces paramètres sont détaillés dans le schéma ci-joint.

fig-4. A l'aide de l'interrupteur situé en bas de l'électronique, la puissance de l'appareil peut être réglée de 1450W (position 0) à 2050W (position 1).

fig-5. Assemblez le couvercle sur la base de l'appareil. Une fois le boîtier fermé, connectez le sèche-mains à la base électrique.

MODE D'EMPLOI:

Le sèche-mains fonctionne par capteurs de proximité. En mettant les mains sous l'appareil, celui-ci se met en marche et s'arrête automatiquement quand on les retire.

ENTRETIEN DE L'APPAREIL

Les seules opérations d'entretien à réaliser sur les sèche-mains sont le dépoussiérage de la résistance et du ventilateur, et le nettoyage de la coque. Pour le nettoyage de la coque, il suffit d'éviter d'utiliser des produits agressifs pouvant endommager le métal. En tout cas, il est recommandé d'utiliser une peau de chamois imbibée d'eau sans autre produit.

Pour dépoussiérer l'intérieur du sèche-mains, suivre ces instructions:

1. Débrancher le sèche-mains du secteur.
2. Retirer la carcasse comme indiquée sur la fig-1.
3. Dépoussiérer tous les composants avec une brosse à poils doux.
4. Il est important de nettoyer parfaitement la résistance, le ventilateur, l'entrée et la sortie d'air.
5. S'assurer que le capteur est bien propre.

MANUALE DI INSTALLAZIONE:

ATTENZIONE!

- ❑ **L'installazione deve essere eseguita da un tecnico qualificato, in conformità con le norme vigenti.**
- ❑ Prima di procedere alla manipolazione elettrica, scollegare la corrente.
- ❑ Prima di procedere all'installazione, verificare che la posizione prescelta sia conforme alla distanza di sicurezza prevista dalla normativa CEI (fig. 0). In questo modo, per la versione con sensore, si evitano riflessi che producano la attivazione involontaria dell'asciugamani e si permette il funzionamento corretto dell'apparecchio.
- ❑ L'apparecchio non può essere installato su una superficie normalmente infiammabile.
- ❑ Installare un interruttore onnipolare con apertura dei contatti di 3 mm nell'impianto elettrico fisso, in conformità con le norme di installazione vigenti in Europa.
- ❑ L'apparecchio non può essere utilizzato da persone (inclusi i bambni) con capacità fisica, sensoriale o mentali inferiori, senza esperienza e conoscenza del prodotto, a meno che non abbiamo visionato o ricevuto le istruzioni d'uso.
- ❑ E comunque i bambini non possono giocare o usare l'apparecchio se non con controllo di adulti.
- ❑ ATTENZIONE! Per pareti in cartongesso o supporti morbidi, utilizzare i silent block forniti con la viteria di fissaggio.

ATTENZIONE!
Non collegare l'asciugamani se appoggiato su lavandini, vasche da bagno, docce o altri luoghi in cui possa trovarsi a contatto con l'acqua, anche in caso eccezionale

ATTENZIONE!
Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal fabbricante, dal servizio di assistenza dello stesso o da personale qualificato, al fine di evitare situazioni di pericolo. Il codice del cavo spina è 60/0341

INSTALLAZIONE:

fig-1. Per aprire il coperchio, rimuovere le due viti situate nella parte inferiore dell'asciugatrice. Separare la parte anteriore tirando prima verso il basso e poi in avanti.

fig-2. Segnare i fori di fissaggio sulla parete utilizzando come dima la base dell'apparecchio. Forare il muro con una punta da 8 mm. Fissare la base con le viti di fissaggio.

fig-3. L'elettronica consente di regolare la sensibilità del sensore (potenziometro inferiore sul PCB). Aumentare la sensibilità ruotando il potenziometro in senso orario. Queste impostazioni sono dettagliate nel diagramma allegato.

fig-4. Utilizzando l'interruttore situato nella parte inferiore dell'elettronica, la potenza del dispositivo può essere regolata da 1450W (posizione 0) a 2050W (posizione 1).

fig-5. Montare il coperchio sulla base del dispositivo Una volta chiuso l'involucro, collegare l'asciugamani alla base di alimentazione.

MANUALE D'USO:

L'asciugamani funziona ad avvicinamento. Collocando le mani sotto l'apparecchio, questo si accende. Togliendole, si spegne automaticamente.

MANUTENZIONE DELL'APPARECCHIO

Le uniche operazioni di manutenzione richieste dagli asciugamani sono: la rimozione della polvere presente sulla resistenza e sul ventilatore e la pulizia dell'involucro esterno. Per effettuare quest'ultima operazione, l'unica precauzione da adottare consiste nel non utilizzare prodotti aggressivi che possano danneggiare il metallo. Ad ogni modo si consiglia l'uso di una pelle di daino inumidita con acqua, senza l'aggiunta di altri prodotti.

Per estrarre la polvere accumulatasi all'interno dell'asciugamani, procedere nel seguente modo:

1. Scollegare l'asciugamani dalla presa di corrente.
2. Rimuovere l'involucro come indicato nella fig-1.
3. Eliminare la polvere da tutti i componenti con una spazzola a setole morbide.
4. È importante pulire perfettamente la resistenza, il ventilatore, l'ingresso e l'uscita dell'aria.
5. Verificare che il sensore sia pulito.

INSTALLATIONSANLEITUNG:

ACHTUNG!

- ❑ **Die Installation muss von ausgebildetemFachpersonal und gemäß den geltenden Bestimmungendurchgeführtwerden.**
- ❑ VorElektroarbeitenist die Stromzufuhrzu unterbrechen.
- ❑ Vor der Installation, uberprüfen Sie ob die Stelle des Gerätesübereinstimmt die Sicherheitsabstand die im CEI Bestimmungevorgesehenist (Fig-0). Auf diese Weise, für die Version mit Sensor, mannwird die Lichtreflexe die dieunabsichtlicheActivierung des Händetrocknervermeiden, und eswird die ordnungsgemäßeBelüftung des Geräteserlauben.
- ❑ Das Gerätdarfnichtaufeiner normal entflammbarenOberflächeinstalliertwerden.
- ❑ Die bauseitige Installation muss miteinerallpoligenTrennvorrichtungmiteinem kontaktabstand von mindestens 3 mm gemäß den geltendeneuropäischen bestimmungen ausgestattet warden.
- ❑ Dieses Gerätistnichtdafürbestimmt, durchPersonen (einschließlich Kinder) miteingeschränktenphysischen, sensorischenodergeistigenFähigkeitenodermangelsErfahrungodermangelsWissen Benutztzuwerden, esseidenn, siewerdendurcheinefürihreSicherheitzuständige Person beaufsichtigtodererhielten von ihrAnweisungen, wie das Gerätzubenutzenist.
- ❑ Kinder dürfennichtmitdemGerätspielenoderesohne die richtigeÜberwachungbenutzen.
- ❑ ACHTUNG! Bei Gipskartonwänden oder weichen Wänden die mit dem Befestigungsschraubensatz gelieferten Silentblöcke verwenden.

ACHTUNG!	**ACHTUNG!**
Der Händetrockner darf nicht auf Waschbecken, Badewannen oder Duschen oder an irgend einer Stelle, an der er zufällig mit Wasser in Berührung kommen könnte, aufgestützt und eingeschaltet werden.	*Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss dieses zur Vermeidung von Gefahren vom Hersteller bzw. seinem Kundendienst oder ähnlichem Fachpersonal ausgetauscht werden. Die Bestellnummer des Netzkabels mit Stecker ist 60/0341*

INSTALLATION:

fig-1. Um die Abdeckung zu öffnen, entfernen Sie die beiden Schrauben an der Unterseite des Trockners. Trennen Sie die Vorderseite, indem Sie sie zuerst nach unten und dann nach vorne ziehen.

fig-2. Markieren Sie die Befestigungslöcher an der Wand, indem Sie den Gerätesockel als Schablone verwenden. Bohren Sie die Wand mit einem 8-mm-Bohrer. Befestigen Sie den Sockel mit den Befestigungsschrauben.

fig-3. Über die Elektronik lässt sich die Empfindlichkeit des Sensors einstellen (Potentiometer unten auf der Platine). Erhöhen Sie die Empfindlichkeit, indem Sie das Potentiometer im Uhrzeigersinn drehen. Diese Einstellungen sind im beigefügten Diagramm detailliert aufgeführt.

fig-4. Mit dem Schalter an der Unterseite der Elektronik lässt sich die Leistung des Geräts von 1450 W (Position 0) bis 2050 W (Position 1) einstellen.

fig-5. Montieren Sie die Abdeckung an der Basis des Geräts. Sobald das Gehäuse geschlossen ist, schließen Sie den Händetrockner an die Basis an.

GEBRAUCHSANLEITUNG:

Der Händetrocknerverfügtübereinen Näherungssensor. Wenn Sie die Händeunter das Geräthalten, schaltetsich der Händetrocknerein. Wenn Sie die Händewegnehmen, schaltetersichautomatischwiederaus.

PFLEGE DES GERÄTS

Die einzigePflege, die der Händetrocknerbenötigt, ist das Entfernen der Staubansammlungen auf demHeizwiderstand und dem Ventilator sowie die Reinigung der Oberfläche des Gehäuses. Verwenden Sie zumReinigenkeineaggressivenReiniger, die Schäden am Metallverursachenkönnten. Wirempfehlen, zumReinigenlediglicheinenfeuchtenLappenohneReinigungsmittelzuverwenden.

ZumEntfernen von StaubansammlungenausdemInneren des HändetrocknersgehenSie bittewiefolgtvor:

1. Ziehen Sie den Netzstecker des Händetrockners.
2. Nehmen Sie das Vorderteilwie in Abb. 1 angezeigt ab.
3. Entfernen Sie den Staub von allenBauteilenmitHilfeeinerweichenBürste.
4. Der Heizwiderstand und der Ventilator sowie der Luftein- und –auslasssolltenvölligstaubfreisein.
5. Vergewissern Sie sich, dass der Näherungssensorsauberist.

MANUAL DO INSTALADOR:

ATENÇÃO!

- **A instalação deve ser efetuada por um técnico qualificado em conformidade com as normas em vigor.**
- Antes de qualquer manipulação elétrica, corte a corrente.
- Antes de proceder à instalação, verifique se a localização escolhida respeita a distância de segurança prevista na norma CEI (fig. 0).
- O aparelho não pode ser instalado sobre uma superfície normalmente inflamável.
- É necessário instalar um interruptor de corte omnipolar com abertura entre contatos de 3 mm na instalação fixa da habitação, segundo as normas de instalação vigentes na Europa.
- O equipo não pode ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com faculdades psíquicas, sensoriais ou reduzidas mentais, ou sem experiência ou conhecimento, a menos que seja supervisado ou instruído.
- Tem que monitor que as crianças não joguem com o equipo.
- ATENÇÃO! Para paredes de gesso cartonado ou paredes macias, utilizar os silent blocks fornecidos com os parafusos de fixação.

ATENÇÃO!

Não montar o secador de mãos apoiado sobre lavatórios, banheiras, duches ou qualquer lugar onde possa entrar em contacto com água, mesmo que excepcionalmente.

ATENÇÃO!

Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço pós-venda ou por outro pessoal qualificado com o objectivo de evitar riscos. A referência do cabo ficha é 60/0341

INSTALAÇÃO:

fig-1. Para abrir a tampa, retire os dois parafusos localizados na parte inferior do secador. Separe a frente puxando primeiro para baixo e depois para a frente.

fig-2. Marque os furos de fixação à parede utilizando a base do aparelho como modelo. Perfure a parede com uma broca de 8 mm. Fixe a base com os parafusos de fixação.

fig-3. A eletrônica permite ajustar a sensibilidade do sensor (potenciómetro inferior na placa de circuito impresso). Aumente a sensibilidade rodando o potenciómetro no sentido dos ponteiros do relógio. Estas configurações estão detalhadas no diagrama anexo.

fig-4. Utilizando o interruptor localizado na parte inferior da eletrônica, a potência do dispositivo pode ser ajustada de 1450W (posição 0) a 2050W (posição 1).

fig-5. Coloque a tampa sobre a base do aparelho. Uma vez fechada a carcaça, conecte o secador de mãos à base de corrente.

MANUAL DO UTILIZADOR:

O secador de mãos funciona por proximidade. Ao colocar as mãos por baixo do aparelho, este entrará em funcionamento, desligando-se automaticamente quando as retira.

MANUTENÇÃO DO APARELHO

As únicas operações de manutenção a realizar nos secadores são a extração do pó situado sobre a resistência e o ventilador e a limpeza da sua carcaça exterior. Para realizar esta última, a única precaução a ter em conta é não utilizar produtos agressivos que possam danificar o metal. Em todo o caso, recomenda-se a utilização de uma camurça umedecida com água sem qualquer outro produto.

Para remover o pó do interior do secador, proceda da seguinte forma:

1. Desligue o secador da corrente elétrica.
2. Retire a carcaça como se indica na fig-1.
3. Limpe o pó de todos os componentes com a ajuda de uma escova de pelos suaves.
4. É importante deixar a resistência, o ventilador, a entrada e a saída de ares muito bem limpos.
5. Assegure-se de que o sensor está limpo.

PAIGALDUSJUHEND

TÄHELEPANU!

- ❑ **Paigaldust peab teostama kvalifitseeritud tehnik Euroopa standardite kohaselt.**
- ❑ Enne elektritöid lülitage elektrivool välja.
- ❑ Enne paigaldust kontrollige, kas valitud paigalduskoht vastab ohutule vahemaale, mis on toodud CEI standardites (Joonis 0).
- ❑ Kätekuivatit ei tohi paigaldada tuleohtlikule pinnale.
- ❑ Enne kätekuivati elektrivõrku ühendamist tuleb paigaldada 3 mm kontaktivahega kahepolaarne lüliti.
- ❑ Ilma järelevalve või juhendamiseta ei tohi seda seadet kasutada isikud (sh lapsed), kellel on vähenenud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või kellel puuduvad vastavad kogemused ja teadmised
- ❑ Tuleb jälgida, et lapsed seadmega ei mängiks.
- ❑ TÄHELEPANU! Kipsplaadist või pehmete seinte puhul kasutage kinnitustarvikute komplektis kaasasolevaid silentblokke.

TÄHELEPANU!	**TÄHELEPANU!**
Ärge ühendage elektrivõrku kätekuivatit, mis asetseb valamu, vanni, dušši lähedal või mistahes kohas, kus see võib kokku puutuda veega.	Kui pistiku juhe on kahjustatud, peab selle ohtlike olukordade vältimiseks asendama tootja, volitatud tehnik või kvalifitseeritud inimene. Pistiku juhtme viide on 60/0341

PAIGALDAMINE:

Joonis 1. Kaanet avamiseks eemaldage kaks kruvi, mis asuvad kuivati alumises osas. Eemaldage esikülg, tõmmates esmalt allapoole ja seejärel ettepoole.

Joonis 2. Märkige seinale kinnitusaugud, kasutades seadme alust šablonina. Puurige sein 8 mm puuri abil. Kinnitage alus kinnituskruvidega.

Joonis 3. Elekter võimaldab sensorite tundlikkust reguleerida (PCB alumine potentsiomeeter). Tundlikkuse suurendamiseks keerake potentsiomeetrit päripäeva. Need seaded on kirjeldatud lisatud skeemis.

Joonis 4. Elektronika alumises osas asuva lüliti abil on võimalik seadme võimsust reguleerida 1450W (positsioon 0) kuni 2050W (positsioon 1).

Joonis 5. Asetage kaas seadme alusele. Kui korpus on suletud, ühendage kätekuivati vooluvõrku.

KASUTUSJUHEND:

Kätekuivati töötab füüsilise läheduse põhimõttel. Kui asetate käed kätekuivati alla, töötab see pidevalt. Kui eemaldate käed sellest asendist, peatub see automaatselt.

KÄTEKUIVATI HOOLDUS

Ainsad hooldustoimingud, mida kätekuivati puhul peate tegema, on tolmu eemaldamine kütteelemendilt ja ventilaatorilt ning väliskatte puhastamine. Olge ettevaatlik ja ärge kasutage selliseid tooteid, mis võivad katet kahjustada. Igal juhul on soovitatav kasutada niisket lappi ilma puhastusvahendita.

Tolmu eemaldamiseks kätekuivati sisekomponentidelt, järgige allpool toodud juhiseid:

1. Eemaldagekätekuivativooluvõrgust.
2. Eemaldage esikate joonisel 1 näidatud viisil.
3. Kasutades pehmet harja, eemaldage tolm kõikidelt osadelt.
4. On väga oluline korralikult puhastada kütteelement, puhur, õhu sisse- ja väljalaskeavad.
5. Veenduge, et andurolekstäiestipuhas.

دليل التركيب

إنتباه

يجب أن تتم عملية التركيب من قبل تقني مسؤول وفقاً للقوانيين الأوروبية المتعارف عليها:

يجب فصل التيار الكهربائي قبل التركيب

يجب تحديد مكان التركيب على أن يكون من مسافة آمنة و يجب الإلتزام بالمعايير الدولية

لا يمكن تركيب المجفف على أسطح قابلة للإشتعال

يجب عمل ربط كهربائي للمجفف قبل التركيب ويجب وضع مفتاح ثنائي القطب علي بعد ٣ مم من الفجوة

لا ينبغي استخدام الجهاز من قبل أشخاص (بمن فيهم الأطفال) لديهم إنخفاض في القدرات الحسية أو العقلية، أو عدم وجود الخبرة والمعرفة، إلا إذا تم الإشراف أو الإرشاد

يجب على الأطفال عدم اللعب بالأجهزة

.تنبيه! بالنسبة للجدران المصنوعة من ألواح الجبس أو الجدران اللينة، استخدم كتل التخميد المرفقة مع مسامير التثبيت

!انتباه

في حالة تلف حبل القابس، يجب استبداله من قبل الشركة المصنعة، من خلال خدمة المساعدة التقنية أو من قبل أشخاص مؤهلين لتفادي حالات الخطر. مرجع حبل المكونات هو ٠٣٤١٠٦٠

!انتباه

لا تقم بتوصيل مجفف الأيدي إذا تم وضعه فوق أحواض الغسيل، أو أحواض الاستحمام أو أيا كان المكان .الذي يمكن أن يكون في اتصال مع الماء

التركيب

الشكل١

من أجل فتح الغطاء قم بإزالة المسمار في الجزء السفلي من المجفف. فصل الغطاء أولا و ثانيا قم بسحبه

الشكل٢

تحديد الثقوب اللأربعة على الحائط بإستخدام القاعدة الخلفية لمجفف اليد كنموذج الحفر. إجراء أربعة ثقوب٨ ملم. تركيب القاعدة الخلفية عبر إستخدام مسامير الخضوع

الشكل٣

يمنح اللوح الإلكتروني حساسية الإستشعار في الإصدارات الأوتوماتيكية. (الجهة الأمامية، الجانب السفلي لمقياس الجهد). تزيد الحساسية تحول الجهد في اتجاه عقارب الساعة. يرجى النظر أيضا في النظام المرفق لإجراء التغييرات.

الشكل٤

بإستخدام مفتاح موجود في أسفل وحدة التحكم الإلكترونية، يمكن تغيير قوة مجفف اليد الإجمالية بين ١٢٠٠ واط (الموضع صفر) و ٢٠٥٠واط (الموضع ١)

الشكل ٥

تركيب الغطاء على قاعدة مجفف اليد مرة أخرى عبرالقيام بالحركات المعاكسة الموصوفة في الشكل١.

قم بشد المسامير التي تم إزالتها من قبل. عندما يتم تركيب الغطاء، قم بتوصيل الجهاز بالكهرباء

دليل المستخدم

يعمل مجفف اليد بواسطة التقارب الفعلي. عند وضع اليدين تحت مجفف اليد فإنه سيعمل بشكل مستمر، و عند إزالة اليدين من هذا الوضع سيتوقف تلقائيا.

صيانة مجفف الأيدي

عملية الصيانة الوحيدة التي يجب عليك القيام بها فيما يتعلق بمجفف اليد هي إستخراج الغبار من جهاز التدفئة و التهوية، وتنظيف الغطاء الخارجي. ولكن الحرص على عدم إستخدام المنتجات القوية التي يمكن أن تلحق الضرر بالغطاء. من المستحسن إستخدام قطعة قماش مبللة دون أي منتج آخر.

لإستخراج الغبار من الاجزاءالداخلية للمجفف، إتبع الإرشادات التالية:

فصل مجفف اليد من الكهرباء

إزالة الغطاء الأمامي كما هو مبين في الشكل١

إزالة الغبار من كل المكونات بإستخدام فرشاة ناعمة

من المهم جدا تنظيف عنصر التدفئة، المنفاخ، ومدخل ومخرج الهواء

تأكد من أن أجهزة الإستشعار نظيفة تماما

INSTRUKCJA MONTAŻU:

UWAGA!

- ❑ **Montaż musi być wykonany przez wykwalifikowanego technika zgodnie z europejskimi normami prawnymi.**
- ❑ Przed jakąkolwiek manipulacją elektryczną należy odciąć prąd elektryczny.
- ❑ Przed montażem należy sprawdzić, czy wybrane miejsce montażu spełnia odległości bezpieczeństwa podane w normach CEI (rys. 0).
- ❑ Suszarki do rąk nie można montować na powierzchniach palnych.
- ❑ Przed podłączeniem elektrycznym suszarki do rąk należy zainstalować przełącznik dwubiegunowy ze szczeliną stykową 3 mm.
- ❑ Sprzętu nie powinny używać osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub psychicznych oraz nieposiadające wystarczającego doświadczenia i wiedzy, chyba że znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane.
- ❑ Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem nawet pod nadzorem.
- ❑ UWAGA! W przypadku ścian z płyt gipsowo-kartonowych lub ścian miękkich należy użyć silentbloków dostarczonych w zestawie śrub mocujących.

UWAGA!

Nie podłączać suszarki do rąk nad zlewami, wannami, prysznicami lub w dowolnych miejscach, w których mogłaby wejść w kontakt z wodą także w sposób przypadkowy.

UWAGA!

Jeżeli przewód sieciowy ulegnie zniszczeniu, musi być wymieniony przez producenta, autoryzowany serwis techniczny lub wykwalifikowanego pracownika, aby uniknąć niebezpieczeństwa. Oznaczenie przewodu to 60/0341

Fig-1. Aby otworzyć pokrywę, wykręcić dwa wkręty umieszczone w dolnej części suszarki do rąk. Oddzielić pokrywę ciągnąc ją najpierw w dół i na zewnątrz w drugim kroku.

Fig-2. Oznaczyć cztery otwory mocujące na ścianie, używając tylnej podstawy suszarki do rąk jako szablonu wiertarskiego. Wykonać cztery odwierty ∅8 mm. Zamocować tylną podstawę za pomocą śrub.

Fig-3. Płytka elektroniczna umożliwia ustawienie czułości czujnika (widok z przodu, potencjometr u dołu). Wrażliwość zwiększa się, obracając potencjometrem w prawo. Należy również zapoznać się z załączonym schematem, aby wprowadzić te zmiany.

Fig-4. Przy pomocy przełącznika umieszczonego na dole płytki drukowanej można zmienić całkowitą moc suszarki na 1450 W (pozycja 0) i 2050 W (pozycja 1).

Fig-5. Zamontować pokrywę na podstawie suszarki do rąk, wykonując czynności opisane na RYS. 1 w odwrotnej kolejności. Dokręcić dwa wykręcone wcześniej wkręty. Po ostatecznej regulacji pokrywy podłączyć urządzenie do zasilania.

INSTRUKCJA OBSŁUGI:

Praca suszarki do rąk rozpoczyna się po powstaniu fizycznej bliskości. Po umieszczeniu rąk poniżej suszarki do rąk będzie ona działać w sposób ciągły, a po wyjęciu rąk zatrzyma się automatycznie.

KONSERWACJA SUSZARKI DO RĄK

Jedynymi czynnościami konserwacyjnymi, które należy wykonać przy suszarce do rąk jest odsysanie kurzu z grzałki i wentylatora oraz czyszczenie pokrywy zewnętrznej. W celu wykonania ostatniej z czynności należy zachować ostrożność i nie używać żrących środków, które mogłyby uszkodzić pokrywę. Zaleca się używanie wilgotnej szmatki bez innych produktów.

Aby odessać kurz z wewnętrznych elementów suszarki do rąk, należy:

1. Odłączyć suszarkę od zasilania elektrycznego.
2. Wymontować pokrywę przednią, jak wyjaśniono na rys.1.
3. Usunąć kurz ze wszystkich elementów za pomocą miękkiej szczotki.
4. Bardzo ważne jest, aby dokładnie wyczyścić grzałkę, dmuchawę, wlot i wylot powietrza.
5. Upewnić się, że czujnik jest idealnie czysty.

GARANTÍA:

Este producto goza de una garantía total de 2 años contra cualquier defecto de fabricación o de materiales durante el cual se substituirán o repararan los componentes defectuosos incluyendo, además, la mano de obra necesaria para la citada reparación. El periodo de garantía se inicia en la fecha de compra del aparato, comprobada por el sello del vendedor, y termina después del periodo prescrito aunque el aparato no se haya usado. La garantía se pierde cuando el aparato sea reparado en un centro de asistencia no autorizado o cuando el defecto sea causado por un uso inapropiado o causa de fuerza mayor.

GUARANTEE:

This device have 2 years of total guarantee against whatever manufacturing problem or damage, both damaged spare parts and labour cost will be included in this guarantee period. The validity of the guarantee starts from the purchasing date, certified by the seller's stamp, and expires at the end of the indicated period, even when the device has not been used. The guarantee has no validity when damages are caused by an incorrect operation, bad installation or not according with the legal rules, or are caused by people unauthorised by the manufacturer.

GARANTIE :

Ce produit est couvert contre tout défaut de fabrication ou de matériaux par une garantie totale de ans, pendant laquelle les composants défectueux seront remplacés ou réparés, main d'œuvre nécessaire à la réparation comprise. La période de garantie prend effet à la date d'achat de l'appareil, contrôlée par le cachet du vendeur, et prend fin après la période prescrite même si l'appareil n'a pas été utilisé. L'appareil ne sera plus sous garantie s'il a été réparé par un service d'assistance technique non agréé ou si le défaut a été occasionné par une utilisation inappropriée ou par une cause de force majeure.

GARANZIA:

Questoprodotto è coperto da unagaranziatotale di 2 annicontroqualsiasidifetto di fabbricazione o deimateriali, durante la quale i componentidifettosiverrannosostituiti o riparati (includendo la mano d'operanecessaria per realizzare le suddetteoperazioni). Il periodo di garanziainizia dalla data d'acquistodell'apparecchio, attestatadaltimbro del rivenditore, e termina dopo il periodoprevisto, anche qualoral'apparecchio non siastatousato. La garanziadecadequandol'apparecchiovieneriparato in un centro di assistenzatecnica non autorizzato o quandoildifetto è ilrisultato di un usoimproprio o di una causa di forzamaggiore.

GARANTIE:

WirgewährenaufdiesesGeräteineumfassendeGarantievon 2 JahrengegenjedenHerstellungs- oderMaterialfehler. Die Garantiebeinhaltet den Austauschbzw. DieReparaturevtl. FehlerhafterBauteileeinschließlich der Arbeitskosten.DieGarantiedauerbeginntmitdemKaufdatum des GerätsgemäßdemStempel des Händlersundendetnach der vorgesehenenFrist, auchwenndasGerätnichtverwendetwurde. Die Garantiegehtverloren, wenndasGerätvoneinemnichtautorisiertenKundendienstrepariertoderwenn der DefektdurcheineunsachgemäßeVerwendungoderhöhereGewaltverursachtwird.

GARANTIA:

Este produto tem uma garantia total de 2 anos contra qualquer defeito de fabrico ou de materiais, período durante o qual se substituirão ou repararão os componentes defeituosos, incluindo, além disso, a mão-de-obra necessária para a referida reparação. O período de garantia tem início na data de compra do aparelho, comprovada pelo carimbo do vendedor, e termina após o período prescrito, mesmo que o aparelho não tenha sido usado. A garantia deixa de ser válida se o aparelho for reparado num centro de assistência não autorizado ou quando o defeito for causado por um uso inadequado ou motivo de força maior.

GARANTII:

Sellel seadmel on kaheaastane täielik garantii olenemata tootmisprobleemist või kahjustusest. See garantiiperiood sisaldab nii kahjustatud osade väljavahetamist kui ka sellega kaasnevaid tööjõukulusid. Garantii kehtivus algab ostukuupäevast, mida tõendab müüja pitser, ja aegub märgitud perioodi lõpus ka juhul, kui seadet ei ole kasutatud. Garantii ei kehti, kui vigastused on põhjustanud vale kasutamine, halb või reeglitele mittevastav paigaldus või tootja poolt mittevolitatud isikud.

الضمان :

يأتي هذا المنتج مع سنتين ضمان ضد أي خلل من ناحية التصنيع أو المواد. خلال هذه الفترة، سيتم استبدال الجهاز أو العناصر المعيبة، بما في ذلك تكاليف العمالة المرتبطة بهذه الإصلاحات. تبدأ فترة الضمان من تاريخ شراء المنتج، التي تتضح من الطوابع التي يقدمها الموزع، وينتهي في نهاية الفترة المقررة، حتى إذا لم يتم استخدام الجهاز. لا يتم تطبيق هذا الضمان إذا كان قد تم إصلاح الجهاز من قبل شخص غير مفوض أو إذا تم سبب الخلل من خلال الاستخدام غير المناسب للآلة أو عن طريق قوة رئيسية.

GWARANCJA:

Urządzenie to objęte jest 2-letnią całkowitą gwarancją na wszelkie skazy produkcyjne lub uszkodzenia, a zarówno koszt części zamiennych, jak i kosztów pracy są uwzględnione w okresie gwarancji. Ważność gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu, poświadczonej pieczęcią sprzedawcy, a kończy się z końcem wskazanego okresu, nawet jeśli urządzenie nie było używane. Gwarancja nie obowiązuje, gdy szkody są spowodowane niewłaściwą obsługą, niewłaściwym montażem lub niezgodnym z przepisami prawa, lub są spowodowane przez osoby nieupoważnione przez producenta.

Modelo/Model/Modelo/Modèle/Modell/Modello/Mudel / Model /نموذج: _____

nº serie/serial nº/nº série/nº série/serial nº/nº serie/ seerianumber / seria / الرقم التسلسلي:_____

توقيع وختم التاجر
Firma y sello Distribuidor
Dealer'ssignatureandstamp
Assinatura e selo do Distribuidor
Signature et cachet du Distributeur
Unterschrift und Stempel des Fachhändlers
Firma e timbro Distributore
Müüja allkiri ja pitser
Pieczęć i podpis dystrybutora

FECHA/DATE/DATA/DATUM/KUUPÄEV:

____/____/____